

**THIRD SUNDAY OF ADVENT — CYCLE A — DECEMBER 11, 2016**

**Announcements**

**Annunci**

**Saturday, December 10,**

**5:00 pm** Antonio & Giuseppina Dente; Emilio & Emma Marrello; Virgilio Lombardese; Milena Brunato; Maria Gemma; Adriano Piovesan; Dianita Siu Punkay (19 yrs)

**5:30 pm (Surrey)**

**Sunday, December 11, Third Sunday of Advent**

**8:30 am** Augusta Bosa; Hermenegildo Meana Sr

**10:00 am** Giovanni Bortignon; Gennaro Gasbarro; Tonino Alfonso; Giuseppe Ambrosio; Angelina Bicego; Carmina, Fernando, Michele & Assunta Ciolfitto; Maria, Angelo, Michele & Rosa Ambrosio; Ernesto Nardone; Antonio Colasurdo; Marta Frascati Lockhead; Giuseppe Mussio

**11:30 am** Grazia Cusati; Nazario Matino; Filomena & Francesco Perrotta; Angelo & Giovanni Serraglio; Raymond & Madeline MacDonald; Pietro & Maria Bosa; Elsa Bosa; Stefano Mannella; Bruno, Filomena, Francesco Sahara & Bruna Galle & Family; St Lucia; Nick Franco (20 yrs); Ubaldo DiGiacomo; Alvin & Tarcela Dagahuya; In thanksgiving for Josephine Dagahuya; Lucia Esposito; Pompilio Velenosi

**1:00 pm** —Our Lady of Guadalupe

Salud de Domenico Sansalone & Estela Mendieta; XV de Andrea Virginia Pernalet

**6:30 pm (Coquitlam)** Por todos los Parroquianos

**7:00 pm**

**Monday, December 12, Our Lady of Guadalupe**

**8:00 am** Maria Sartor; Giuseppe Campagna

**6:30 pm** —Our Lady of Guadalupe, Pro Populo

**Tuesday, December 13, St Lucy, Virgin & Martyr**

**8:00 am** Maria, Angelina & Leonardo Iorio; Giuseppe Alfonso

**6:30 pm** Vincenzo & Carmela Iacobellis

**Wednesday, December 14, St John of the Cross, Priest**

**8:00 am** Mario Cappelletti; Antonio Patella; Fidela Nobleza

**6:30 pm** 60th Wedding Anniv of Atanacio & Restituta Dejay

**Thursday, December 15,**

**8:00 am** Luigi & Barbera Oliverio

**6:30 pm** Lawrence & Isabel D'Sa; Giuseppe Mussio

**Friday, Friday, December 16,**

**8:00 am** Defunti della Famiglia Piluso

**6:30 pm**

**Saturday, December 17,**

**8:30 am** All Souls in Purgatory; Lauren & Maria Zonta

**5:00 pm** Joseph & Branko Galosevic; Franco & Teresa Brascia; Esmeralda Ferreira; Vittoria & Umberto Palaia & Family; Teresa, Giuseppe & Mary Ciaburri; Benny Scardillo; Giuseppe Misiti; Carmine Sorace; 1yr Death Anniv in France

**5:30 pm (Surrey)** Por todos los Parroquianos

**7:00 pm** — Mass with Seasonal Farm Workers

**Sunday, December 18, Ford Sunday of Advent**

**8:30 am** Armando Pavan; Brigida Sacrato; Vilma Lorenzetto; Pasquale & Carmela Puleo; Caterina Corea; Livio Ripoli; Giuseppe Zen

**10:00 am**

L'avvicinarsi della venuta del Messia diventa motivo di rinnovata gioia. La storia umana non solo è cambiata per la venuta di Cristo, essa è anche redenta ad opera di Dio che ama i poveri e gli ultimi e ha mandato suo Figlio per alleviare le loro sofferenze.

- Attendiamo con fede e gioia la venuta del Signore

**Una seconda colletta verrà raccolta oggi** per le decorazioni e i fiori di Natale.

**L'Albero della Generosità:** Chi avesse dimenticato il regalo lo può portare domani prima delle 4:00pm

**Festa della Madonna di Guadalupe,** Regina e Patrona delle Americhe, sarà celebrata nella nostra Chiesa la Domenica all'una pm e il Lunedì 12 dic alle 6:30 pm.

**Cena per i lavoratori stagionali:** Si avvicina in fretta: dateci una mano nell'organizzare questa cena di natale per i nostri fratelli e sorelle che lavorano nella campagna. Vogliamo essere loro famiglia nella distanza...

**La Statua della Madonna a casa tua:** Pregare in famiglia porta pace e forza per vivere la nostra fede ogni giorno. Chiamate Cora Asuncion 778-891-4396.

**Christmas Hampers:** Anche quest'anno la nostra parrocchia aiuterà varie famiglie bisognose della comunità con "Food Hampers". Perciò donazioni di cibo, denaro o gift certificates sono molto apprezzati. Portateli il più presto possibile!

**Le Buste per l'offerta domenicale** sono pronte da ritirare. Grazie. Chi non le avesse e desidera averle scriva il nome nella lista all'entrata della chiesa.

**OUR LADY OF GUADALUPE**

"Morenita", you are a Virgin, who said "yes" and a Mother of Unity. You said "be it done to me" to God's Project, and thus you accepted the mystery of the Incarnation. You taught us to place God at the center of our lives.

Loving Mother, gain for us eyes, with which to see the needs of others; a heart willing to love without conditions; hands that mold mercy and justice; traveler's feet that visit, assist and build.

Loving Mother, protect us under your mantel and take us to Jesus, your Son. Amen

**Sunday Collection**

Dec 4, 2016

Loose \$ 1,011

Envelopes \$ 6,470

**Total \$ 7,481**

**Youth Ministry**

**\$2,592**

St John the Baptist is the Lord's immediate precursor or forerunner, sent to prepare his way. 'Prophet of the Most High', John surpasses all the prophets, of whom he is the last. He inaugurates the Gospel, already from his mother's womb welcomes the coming of Christ and rejoices in being 'the friend of the bridegroom, whom he points out as 'the Lamb of God', who takes away the sin of the world. (CCC, 523)

**A second collection will be taken up today** for Christmas flowers & decorations. Thanks for your generosity!

**To take the statue of Mary home**, call Cora at 778-891-4396. Dorothy & Chia Shou Lee will be receiving today the BVM at 11:30 am Mass.

**Our Lady of Guadalupe Feast:**



♦ Sat, Dec 10, 5:30 pm Mass in Surrey

♦ Sunday, Dec 11, 1:00 pm Spanish Mass at OLS. After Mass all are invited to the gym, where a documentary on Our Lady will be shown, followed by a gathering.

—6:30 pm Mass in Coquitlam

♦ Monday, Dec 12, 6:30 pm Spanish Mass

**Sharing Tree:** If you have forgotten your gift, please return it by tomorrow before 4:00 pm.

**Christmas Dinner for Seasonal Farm Workers:**

It is soon approaching, so let us make OLS a welcoming parish community...

♦ Many thanks all those who have already given a donation or have offered to volunteer

—Saturday, Dec 17 Mass at 7:00 pm to be celebrated by Archb & followed by a dinner for Farm Workers.

—Pilipino Fiesta Ham for sale. Contact the Parish Office or Cora Asuncion 778-891-4396. Proceeds for the Dinner for Farm Workers

—Volunteers needed: 604-254-0691

**Christmas Hampers:** Food, Gift Certificates or Cash donations are much appreciated. Anything you donate will help make Christmas Hampers for needy families of our community. Please bring them to the parish office as soon as possible.

**The Sunday Envelopes 2017** are ready to be picked up. Use only 2017 envelopes and recycle the old ones. If you are new in the parish and wish to use envelopes please write your name on the list at the back of the church.

**Legion of Mary in Surrey B.C** would like to invite you to screening of Apparition Hill at the Hollywood3, 7125-138 street Surrey V3W 0E1 on Sat, Jan 7<sup>th</sup> at 9:30 am. Tickets are \$10. For information and tickets reservation please call Rodrigo at 778-710-0946. We hope to see you there!

Padre Santo, sostiene con la fuerza de tu amor nuestro caminar hacia ti, tú que eres la fuente de bondad infinita.

**Segunda Colecta** de hoy será para la decoración navideña (flores & arreglos) en la Iglesia. Gracias por su generosa cooperación!

**Pilgrim Mary:** Llama a Cora Asunción 778-891-4396

**Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, Patrona de México y Emperatriz de las Américas:** Asiste, celebra, reaviva tu fe. Deja que ella guíe tu caminar!



—Sat, Dec 10, 5:30 pm —Misa en Surrey

—Domingo, Dec 11, 1:00 pm Misa en español en OLS. Concluida la celebración te esperamos en el gimnasio; ahí presentaremos un documental sobre la Virgen de Guadalupe y habrá compartir.

—6:30 pm Misa en Coquitlam

• Lunes, Dec 12, 6:30 pm —Misa en español

**Arbol del compartir:** Si olvidaste el regalo, tráelo lo más pronto posible!

**Cena de Navidad para los Trabajadores Temporales:**

Se acerca la celebración: seamos una comunidad acogedora, hagámoslos sentir en casa!

—Sábado, 17 de dic inicia con misa a las 7 pm, seguida por la cena. Presidirá el Arzobispo Miller.

—Filipino Fiesta Ham está a la venta. Llama a la parroquia o a Cora Asuncion 778-891-4396. La ganancia será como apoyo para la cena!

—Necesitaremos voluntarios —604-254-0691

**Misales Dominicales 2017 en español:** Ya llegaron! Solicítalo en la oficina, con las Hnas o los padres. \$15 cada uno.

**Sobres para 2017:** Están a disposición: toma el tuyo y llévalo a casa. ¡Usa los sobres de 2017 y recicla los demás! Si no tienes sobres aún y deseas, solicítalos en la oficina parroquial.

**Fiesta Familiar de Fin de Año:** Será el jueves 29 de dic a partir de las 7 pm. Amenizará Orquesta Vallarta & DJ Paul. Boletos a \$10 por adelantado; \$15 a la entrada. Para información, llama a la ofic parroquial.

**Legión de María Español,** Surrey, invita al estreno de la película Apparition Hill en el cine Hollywood3, #7125 - 138 st. Surrey, V3W 0E1 el sáb, 7 de enero a las 9:30 am. Boletos \$10 cada uno. Llama a Rodrigo 778-710-0946. Te esperamos!

**Morenita del Tepeyac,** eres la Virgen del Sí y Madre de Unidad. Dijiste "hágase" al Proyecto de Dios y, así, aceptaste el misterio de la Encarnación; nos enseñaste a poner a Dios al centro.

Madre, alcánzanos de tu Hijo Jesús, ojos que vean las necesidades del prójimo; un corazón que ame sin reservas; manos que moldeen misericordia y justicia; pies de peregrino que visita, que asiste, que construye.

Madre nuestra, cúbrenos con tu manto y llévanos ante tu Hijo Jesús. Amén